

ČERVA

01020006

CZ - PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis:

Pětiprsté ochranné rukavice z hovězí líčové kůže s podšívku a koženou manžetou. Vyrábějí se ve velikosti 10 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použití:

Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:



2121 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	2
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	2
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1

Úchopová schopnost třída 4.

01020006 FRANCOLIN - typ rukavice 10 – velikost 2013 - datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:

Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte vyschnout volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění:

Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřeně, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování:

Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Autorizovaný zástupce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice

SK - OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTĽPRSTOVÉ

Popis:

Päťprstové ochranné rukavice z hovězjej líčovej usne s podšívku a manžetou. Vyrábajú sa vo veľkosti č.:10 v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použitie:

Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:



2121 - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	2
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepelou:	1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	2
Stupeň ochrany proti prepíchnutiu:	1

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 4

01020006 FRANCOLIN - typ rukavice 10 - veľkostné číslo rukavice

2013 - dátum výroby (rok)

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavic:

Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kartáčom, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

Upozornenia:

Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vztahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Přeprava a skladovanie:

Prepravovať v predpísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Spĺnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

FRANCOLIN

EN 420, EN 388



PL - RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice całoskórzane z pięcioma palcami, wyprodukowane z licowej skóry bydlęcej z bawełnianą podszewką. W rozmiarze: 10. Zgodne z normą: EN 420:2003 oraz EN 388: 2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:



2121 - Stopnie ochrany EN388:03

Stoپیeň ochrany przeciw ścieraniu:	2	Stoپیeň ochrany przeciw rozdarciu:	1
Stoپیeň ochrany przeciw przecięciu:	2	Stoپیeň ochrany przeciw przekłuciu:	1

Zdolność chwytu(zręczność) klasa 4

01020006 FRANCOLIN - typ rękawicy 10 – rozmiar 2013 - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Słowacja

Podmiot upoważniony: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

EN – PROTECTIVE GLOVES

Description:

Five fingers protection full leather gloves with lining. Size 10 in accordance EN 420:2003 and EN 388:2003.

Use:

Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:



2121 – protection levels EN388:03

Abrasion rezistance:	2
Cut resistance:	1
Tear resistance:	2
Puncture resistance:	1

dexterity 4

01020006 FRANCOLIN - article 10 – size 2013 - production date(year)

Maintenance and usage of safety gloves:

Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning:

Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage:

Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Authorized representative: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

ČERVA

01020006

RO – MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Manusi de protectie din piele de bovina, captusita. Marimi 10 conform normelor EN 420:2003 si EN 388:003.

Utilizare: Recomandat in principal in medii uscate si pentru nivel mediu de sollicitare mecanica.

Caracteristici si marcate:



citiți
instrucțiunile

ČERVA

identificare distribuitor
autorizat



marcaj
conform CE



pictograma
riscuri mecanice

2121 – Nivel de protectie EN 388:03

Rezistenta la abraziune:	2
Rezistenta la taiere:	1
Rezistenta la rupere:	2
Rezistenta la intepare:	1
Clasa de dexteritate	4

EN388:03 - anul aplicarii standardului

01020006 FRANCOLIN - cod articol **10** – marimea **2013** - data fabricatiei(anul)

Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie: Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, inechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare: Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei, cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificările: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Distribuitor autorizat: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

FRANCOLIN

EN 420, EN 388



HU – ÖTUJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Sötét színű marhabőr védőkesztyű, bélés. 7 cm hosszú kemény bőr mandzsettával. A mérete 10-es az EN420: 2003 összhangban EN 388:2003.

Alkalmazás: elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

Jellemzők és jelzések:



olvassa el
a tájékoztatót

ČERVA

a gyártó képviselője



EK megf-
jel



mechanikai
ártalmak ellen

2121 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben:	2
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	2
Átszúrással szemben:	1
Fogási tulajdonság	4

EN388:03 - szabvány

01020006 FRANCOLIN - termék azonosító **10** – méret **2013** - gyártási idő (év)

Használat és karbantartás: Óvja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

Figyelmeztetés: A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

Tárolás és szállítás: A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkesztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Tanúsító intézet: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

A gyártó meghatalmazott képviselője: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

Fogalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.